

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesverwaltungsgericht (Nemecko) 6. júla 2006 – Ursula Voß/Land Berlin za účasti Vertreterin des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht

(Vec C-300/06)

(2006/C 249/03)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesverwaltungsgericht

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Ursula Voß

Žalovaná: Land Berlin (spolková krajina Berlín)

Za účasti: Vertreterin des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht (zástupkyňa záujmov štátu pri spolkovom správnom súde)

Prejudiciálne otázky

Odporuje článku 141 ES vnútroštátna právna úprava, podľa ktorej odmena za prácu nad rámec riadneho pracovného času, vyplácaná úradníkom zamestnaným na plný úväzok, ako aj úradníkom na kratší pracovný čas, je rovnaká, avšak nižšia ako pomerný plat, ktorý pripadá úradníkovi zamestnanému na plný úväzok za rovnako dlhú časť riadneho pracovného času, keď na kratší pracovný čas sú prevažne zamestnané ženy?

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Krajský súd v Prešove (Slovenská republika) 7. júla 2006 – František Koval'ský/Mesto Prešov, Dopravný podnik Mesta Prešov as

(Vec C-302/06)

(2006/C 249/04)

Jazyk konania: slovenčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Krajský súd v Prešove

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolateľ: František Koval'ský

Odporca: Mesto Prešov, Dopravný podnik Mesta Prešov as

Prejudiciálne otázky

1. Či článok 1 Protokolu k Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd v jeho ods. 2 v súvislosti s možnosťou štátov prijímať zákony na úpravu užívania majetku treba vykladať tak, že tieto zákony majú spĺňať podmienku súladu nielen so všeobecným záujmom, ale aj so všeobecnými zásadami medzinárodného práva.
2. Poskytuje článok 1 Protokolu k dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd ochranu majetku fyzických a právnických osôb bez ohľadu na hodnotu majetku?
3. Ako je možno definovať a konkretizovať všeobecné zásady medzinárodného práva na účely aplikácie článku 1 Protokolu k dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberlandesgericht Köln (Nemecko) 14. júla 2006 – Deutsche Telekom AG/01051 Telecom GmbH

(Vec C-306/06)

(2006/C 249/05)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Oberlandesgericht Köln

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Deutsche Telekom AG

Žalovaný: 01051 Telecom GmbH

Prejudiciálne otázky

Je vnútroštátna úprava, podľa ktorej pre uskutočnenie platby, ktorá bráni vzniku omeškania dlžníka alebo ukončuje už vzniknuté omeškanie, prostredníctvom bankového prevodu prijateľého bankou, nie je rozhodujúci moment pripísania sumy na účet veriteľa, ale moment udelenia príkazu na úhradu dlžníkom pri dostatočnom krytí alebo existujúcom prísľube úveru v dostatočnej výške, v súlade s článkom 3 ods. 1 písm. c) bodom ii) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/35/ES⁽¹⁾ z 29. júna 2000 o boji proti oneskoreným platbám v obchodných transakciách?

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 200, s. 35; Mim. vyd. 17/001, s. 226.